Let's Look at Art!

Suidō Bridge and Surugadai (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Suidō Bridge and Surugadai (One Hundred Famous Views of Edo)

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1857

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: Museum of Fine Arts, Boston (this impression), Boston

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The carp's eye
- ☐ Mount Fuji
- ☐ Banners and small carp
- ☐ Suidō Bridge

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. carp ●
2. streamer ●
3. wish ●
4. huge ●

a. ● 巨大な
b. ● 吹き流し・のぼり
c. ● コイ
d. ● 願う

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Suidō Bridge and Surugadai (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

streamer / wish / huge / carp

1. A big _____ streamer swims in the sky.
2. Families fly carp _____ on Boys' Day.
3. Parents _____ for their children's health.
4. The carp looks _____ next to the town.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

A huge black carp streamer swims in the wind and fills the whole picture. Behind it, we see a town full of banners, with a few small carp streamers, and Mount Fuji far away. The Kanda River flows below, and Suidō Bridge crosses it at the bottom right. This print is from Hiroshige's One Hundred Famous Views of Edo, published in 1857.

1. Carp streamers are said to have spread among Edo's townspeople. **T / F**
2. Carp streamers are decorations for the Girls' Festival. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which legend made the carp a symbol of success?

A. A carp flies to the moon

B. A carp swims up a waterfall and becomes a dragon

C. A carp turns into a person

D. A carp becomes king of the sea

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Suidō Bridge and Surugadai (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. the / A / flying / town / in / streamer / huge / the / is / wind / above / carp .

_____

2. a / Day / picture / a / is / of / This / on / Boys' / town .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

streamer / smaller / bottom / streamers

This is a picture of a town on Boys' Day. In the foreground, there is a huge black carp _____(1)_____. Behind it, there are many banners and a few _____(2)_____ carp _____(3)_____. In the background, there is Mount Fuji. A river and a bridge are at the _____(4)_____ right.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: is flying in the wind — e.g. A huge carp streamer is flying in the wind above the town.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Hiroshige made the carp so big?

_____

What wish would you put on a carp streamer?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Suidō Bridge and Surugadai (One Hundred Famous Views of Edo)　名所江戸百景 水道橋駿河台（歌川広重・1857）

1 Find it!

The carp's eye＝こいのぼりの目／Mount Fuji＝富士山／Banners and small carp＝のぼりと小さなこいのぼり／Suidō Bridge＝水道橋

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–c（carp＝コイ）　2–b（streamer＝吹き流し・のぼり）
3–d（wish＝願う）　4–a（huge＝巨大な）

4 Fill in the blanks

1. carp　A big carp streamer swims in the sky.
   大きなこいのぼりが空を泳いでいます。
2. streamers　Families fly carp streamers on Boys' Day.
   端午の節句に、家族はこいのぼりをあげます。
3. wish　Parents wish for their children's health.
   親は子どもの健康を願います。
4. huge　The carp looks huge next to the town.
   町とくらべると、コイは巨大に見えます。

5 Read — T / F

【本文の訳】画面いっぱいに、黒い大きなこいのぼりが風を受けて泳いでいます。その向こうには、たくさんののぼりと、いくつかの小さなこいのぼりが立つ町と、遠くの富士山。下を流れるのは神田川で、右下にかかるのが水道橋です。歌川広重の「名所江戸百景」の一枚で、1857年に出版されました。

1. **T**　こいのぼりは、江戸の町人の間で広まった習慣だと言われる。
   解説：武家ののぼりに対して、町人がこいのぼりをあげ始めたと言われます。
2. **F**　こいのぼりは、ひな祭りの飾りである。
   解説：こいのぼりは端午の節句の飾りです。江戸時代は旧暦5月5日に祝われ、今は5月5日のこどもの日のころにあげられます。

6 Quiz

B　問：コイが出世のシンボルになったのは、どんな伝説から？
選択肢：A コイが空を飛んで月に行く／B コイが滝をのぼって竜になる／C コイが人間に変身する／D コイが海の王様になる
解説：中国の伝説で、滝をのぼりきったコイは竜になるとされました。

7 Put the words in order

1. A huge carp streamer is flying in the wind above the town.
   巨大なこいのぼりが、町の上で風に泳いでいます。
2. This is a picture of a town on Boys' Day.
   これは端午の節句の町の絵です。

💡 is flying in the wind（風にはためいている・風に泳いでいる）：旗やこいのぼりが風で動く様子。fly には「（旗などが）なびく」の意味もあります。

8 Complete the description

(1) streamer　(2) smaller　(3) streamers　(4) bottom

9 Describe（模範解答）

This is a picture of a town on Boys' Day. In the foreground, there is a huge black carp streamer. Behind it, there are many banners and a few smaller carp streamers. In the background, there is Mount Fuji. A river and a bridge are at the bottom right.
これは端午の節句の町の絵です。手前には、巨大な黒いこいのぼりがあります。その奥には、たくさんののぼりと、いくつかの小さなこいのぼりがあります。奥には富士山があります。右下には川と橋があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Hiroshige made the carp so big?
   広重はなぜ、こいのぼりをこんなに大きく描いたのだと思いますか？
2. What wish would you put on a carp streamer?
   あなたなら、こいのぼりにどんな願いをこめますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

こいのぼりは町人のアイデア 端午の節句に、武家はのぼりや吹き流しを立てていました。町人たちがそれに負けじとあげ始めたのがこいのぼりだと言われています。江戸の町人の、にぎやかで自由な文化から生まれた風習なのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）